

TEXTO

Demanding Changes, Thousands Take to the Streets in Brazil

Tens of thousands of people took to the streets in 11 Brazilian capitals to protest against the increase in transportation fares, corruption, the World Cup and to demand improvement in public services, such as health care, education and security, among many other demands.

Politicians also were targets of the protests, such as President Rousseff (PT), Governors Alckmin (PSDB-SP) and Sérgio Cabral (PMDB-RJ), and Mayor Haddad (PT-SP).

"The peaceful protests are legitimate and typical of democracy," said Rousseff.

Politicians, including former presidents Lula and FHC, also declared support for the protests.

In São Paulo, the peaceful demonstration watched from afar by the police, had at least 65,000 people gathered at Largo da Batata, according to Datafolha.

Among the protestors, 84% said they were not connected to any political parties and 81% said they found out about the protest on Facebook.

In Brasilia, activists took the roof of the National Congress. In Rio, the protest ended in violence and vandalism, after an attempted invasion of the Legislative assembly.

Fonte: <http://www1.folha.uol.com.br/internacional/en/brazil/2013/06/1296905-demanding-changes-thousands-take-to-the-streets-in-brazil.shtml>

Tradução Livre

Demanding Changes, Thousands Take to the Streets in Brazil

Demandando mudanças, milhares tomam as ruas no Brasil

Tens of thousands of people took to the streets in 11 Brazilian capitals to protest against the increase in transportation fares, corruption, the World Cup and to demand improvement in public services, such as health care, education and security, among many other demands.

Dezenas de milhares de pessoas tomaram as ruas em 11 capitais brasileiras para protestar contra o aumento em passagens de transporte, corrupção, a Copa do Mundo e para demandar melhorias nos serviços públicos, tais como saúde, educação e segurança, entre muitas outras demandas.

Politicians also were targets of the protests, such as President Rousseff (PT), Governors Alckmin (PSDB-SP) and Sérgio Cabral (PMDB-RJ), and Mayor Haddad (PT-SP).

Políticos também foram alvos dos protestos, tais como a Presidenta Rousseff (PT), os governadores Alckmin (PSDB-SP) e Sérgio Cabral (PMDB-RJ), e o prefeito Haddad (PT-SP).

"The peaceful protests are legitimate and typical of democracy," said Rousseff.

“Os protestos pacíficos são legítimos e típicos da democracia”, disse Rousseff.

Politicians, including former presidents Lula and FHC, also declared support for the protests.

Políticos, incluindo os antigos presidentes Lula e FHC, também declaram apoio para os protestos.

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Inglês – Tradução Livre 44/2013

In São Paulo, the peaceful demonstration watched from afar by the police, had at least 65,000 people gathered at Largo da Batata, according to Datafolha.

Em São Paulo, a demonstração pacífica assistida de longe pela polícia, tinha pelo menos 65.000 pessoas reunidas no Largo do Batata, de acordo com o Datafolha.

Among the protestors, 84% said they were not connected to any political parties and 81% said they found out about the protest on Facebook.

Entre os protestos, 84% disseram que eles não estavam conectados a quaisquer partidos políticos e 81% disseram que eles encontraram os protestos no Facebook.

In Brasilia, activists took the roof of the National Congress. In Rio, the protest ended in violence and vandalism, after an attempted invasion of the Legislative assembly.

Em Brasília, ativistas tomaram o telhado do Congresso Nacional. No rio, o protesto acabou em violência e vandalismo, após uma tentativa de invasão da Assembleia Legislativa.

Fonte: <http://www1.folha.uol.com.br/internacional/en/brazil/2013/06/1296905-demanding-changes-thousands-take-to-the-streets-in-brazil.shtml>